

Jaraguá do Sul — Sabbado, 30 de Novembro de 1935 — Santa Catharina

Director: Honorato Tomelin

Telephone N. 5

Avenida da Independencia

ESTADO DE
 S. CATHARINA
 BIBLIOTHEQUE
 PUBLIQUE
 FLORIANOPOLIS

O levante extremista

Na noite de 23 do corrente, revoltaram-se as tropas federais de Natal, Capital do Estado do Rio Grande do Norte e de Recife, capital de Pernambuco, constituídas do 21 e 29 Batalhão de Caçadores.

Alliados a elementos comunistas civis, e dada a falta de prevenção do governo, fácil foi aos insuretos tomarem conta dessas capitais. Passados porém os primeiros momentos de confusão, os elementos militares e autoridades, com o auxílio das forças policiais iniciaram um activo assédio às forças revolucionárias, conseguindo, na capital de Pernambuco, que os mesmos abandonassem o centro da cidade e se entrincheirassem nos arabaldes, especialmente na Villa Militar, recentemente construída. Em Natal, até a hora em que escrevemos estas notas, ainda os amotinados continuavam senhores da cidade.

Como sempre, nestes casos, também agora foram cortadas todas as comunicações com o resto do país, a não ser desde o dia 26, as das estações de rádio, que de emergência foram instaladas.

O governo mandou para combater os rebeldes diversas esquadrias de aviação, bem como os destroyers "Rio Grande do Sul" e "Parahyba", assim como as unidades militares acantonadas na Paraíba e Bahia.

Aém dessa, houve uma tentativa de levante em Rio Grande do Sul e Minas, em determinadas unidades militares, mas que foram promptamente abafadas. Ao certo não se sabe quem os chefes do movimento, presumindo-se que sejam inferiores do exército, insuflados por elementos extremistas.

No Rio de Janeiro a polícia tomou medidas energicas para manter a ordem, pois o movimento devia ali também irromper. Foram detidos quase todos os chefes da Aliança Libertadora, sendo guardados militarmente os tuneis da estrada de ferro Central do Brasil bem como todas as estradas.

Auxílios

No Congresso Legislativo do Estado, foram aprovados os auxílios de 50 contos para a catedral de Joinville, e igual quantia para cada hospital de Florianópolis e Porto União.

O integralismo e a religião

Existe quem duvide do que no numero passado aqui escrevi, sobre a atuação dos integralistas em face da religião.

Agora a propósito, dois altos dignatários da igreja se manifestam sobre a doutrina do sigma.

O primeiro, D. João Becker, Arcebispo de Porto Alegre, assim se expressa em carta pastoral: "os benefícios que o integralismo porventura offereça, já em grande parte estão garantidos pela nossa Constituição Federal, e, em parte, se podem obter sem introdução de novo regimen político. A propria organização cooperativa pôde perfeitamente ser instituida, entre nós, sem que seja necessário implantar regimen como o integralismo, pois ella não repugna ao regimen republicano.

Não ha, portanto necessidade alguma de propagar novas idéias no sentido de substituir o regimen republicano actual pelo integralismo, regimen de índole tão diversa. E quaes são as garantias que o integralismo offerece em favor de tais promessas? Não é prudente nem razoável trocar o certo pelo incerto".

D. Becker conclue:

"Qual é, pois, a atitude que se deve assumir? Julgamos ser necessário que todos os brasileiros, com os católicos à frente, apoiem e defendam as instituições republicanas vigentes e o regimen democrático consagrado na Constituição Federal. Todos devem acatar o presidente da República, e, bem assim, os legítimos governadores dos Estados.

"Entia non sunt multiplicanda sine necessitate": as entidades não se devem multiplicar sem necessidade. Fica, deste modo, traçada a norma que o respeitável clero e os disciplinados católicos desta archidiocese devem aceitar e seguir."

O outro prelado é o Conego Domingos Martins,

PEDRO PAULO

deputado ao Congresso Legislativo de Minas Geraes. Depois de referir-se ao nazismo e outras dictaduras, diz elle:

"Identico fim está destinado a todas as nações que não oppuzerem barreiras á marcha acelerada das ditaduras que ameacam absorver a democracia ainda não bem praticada no Brasil.

O Brasil, particularmente, vê se na iminencia de combater severamente o integralismo, porque além de collidir com um princípio dos Santos Evangelhos, que determina obediencia absoluta só a Deus, nunca a um homem, prega a mudança do regimen liberal por todos os modos convenientes á nossa índole de povo pacífico.

Como político coloco-me ao lado do regimen que represento na Assembléa. Como sacerdote tenho que ser contra todo regimen que usa methodos violentos para propagação de princípios.

Temos visto o sólo brasileiro e ensanguentado em entrechoques da direita e da esquerda, e dali minha opinião de que se deve aplicar a Lei de Segurança não sómente contra os extremistas da esquerda, pois isso seria unilateralidade, mas também contra ambos, incluindo o Integralismo, que representa a extrema direita, se assim se puder designar a confusão dos seus postulados!"

Em seguida, o conego Domingos Martins depois de atacar os governos ditatoriais militarizados e fascistas, elogia a liberal democracia e censura Hitler para referir-se finalmente ao Integralismo, dizendo:

"As suas legendas cada vez mais pomposas, incluindo até o santo nome de Deus, são uma isca de demagogos que os bons católicos devem repellir".

Varias**PASSAROS PESCADORES**

— Nos restaurantes japoneses é oferecido ao visitante europeu como especialmente um peixe de fino sabor, o Tai. Do anzol e da rede o Tai sabe esquivar-se e assim o pescador japonês serve-se de um passaro, o Kormoran, para pescá-lo. Para evitar que o Kormoran engula a sua presa, atam-lhe um fio de seda ao pescoço semi-cerrando assim a garganta. Conduzem-no em bote para zona onde abunda o Tai e soltam-no. O Kormoran mergulha a profundidades consideraveis e consegue captar até 30 ou 40 peixes por dia que entrega no bote de dono, deixando-se em seguida acorrenhar até nova pesca.

— x —

A MAIOR CIDADE DA GALLIA ANTIGA — A cerca de 3 km. distante de Clermont Ferrand na França Central encontrou-se inesperadamente vestígios de uma cidade galliana, que pode ser considerada a maior entre as conhecidas da era pre romana. É sua extensão tres vezes maior que Alesia e duas vezes que Bibray, as maiores por nos conhecidas até hoje. Certamente trata-se aqui das ruínas da cidade Gergovia, antiga capital onde Julio Cesar sofreu a sua mais sensivel derrota por Vercingetori (que mais tarde foi subjugado pelo primeiro). Presumia-se até agora que Gergovia ficasse distante mais algumas milhas do lugar onde agora foi encontrada. Segundo os anales da historia foi completamente destruída e arrasada, tendo os habitantes sido internados numa nova cidade romana distante dahi algumas milhas.

O inglez aperta e o italiano avança

A Inglaterra continua a apertar cada vez mais o cerco econômico contra a Itália. As sanções promulgadas pela Liga das Nações, vão agora tambem ser extensivas a outros generos. Assim é que se cogita do embargo do carvão e da gazolina. Enquanto isso, as forças do General De Beno, cada vez mais se internam na Etiópia, deixando em desespero as forças do Negus. Estas, deante a "eloquencia dos factos" vão se passando com armas e bagagens para o lado dos inimigos.

(Cont. na 3a. pagina)

AZEITE SALADA — Não ha melhor

Exijam as Farinhas de Trigo
CRUZEIRO · SURPRESA e BOA VISTA

PREFEITURA MUNICIPAL DE JARAGUA'**Movimento de Caixa**

Cont. da despesa orçam. do dia 27 de Agosto de 1935	600\$000	Dezembro de 1934 (à razão de 172\$300 mensais)	2:067\$600	mez de Agosto ca.	66\$000
Administração e Fiscalização		DESPEZA ORÇAMENTARIA		Idem Walter Hertel fornec. 235 lts. gazolina, 5 lts. e 1 lata oleo e 1 g. comf. s. Nota mez de Agosto ca.	86\$000
Expediente — 1º distrito		Serviços Gerais		Conserv. e reparos de ruas — 1. distr.	374\$700
Pago Cia Telefônica rec. divs. conferencias e 1 fonograma	10\$700	Iluminação Pública — 1º distrito		Pago João Soares 12 dias serv. capi- nação nas ruas da sede, mez de Agosto ca.	60\$000
BALANÇO:		Pelo rec. da Empresul importâncias a mais de Janeiro á Julho do cor. ano (à razão de Rs. 172\$300 mensais)	1:206\$100	Idem Sebastião Soares 13 dias idem, idem	65\$000
Saldo que passa p. o dia 28-8-35	16:455\$280		24:152\$480	Idem Henrique Fermino 10 1/2 dias idem, idem	52\$500
	<u>17:065\$980</u>			Salario aos Operarios — 1. distrito	
Dia 28 de Agosto de 1935				Pago folhas operarios mez de Agosto ca	1:076\$000
Saldo anterior	16:455\$280			Eventual	
RECEITA ORÇAMENTARIA				Despezas não previstas — 1. distrito	
Industria e Profissão				Paga David Gnocchi por um livreto "Legislação medica Farmacêutica" de S. Paulo inclusive o porte	11\$000
Rec. cont. talões 366 à 373	993\$000				
Imposto s. Estradas				BALANÇO:	
Idem 1818	42\$000			Saldo que passa para 29-9-1935	8:227\$880
Moras de Pagamento					<u>12:670\$080</u>
Idem 1818	4\$200				
Emolumentos				Visto	
Idem 208 à 209	12\$000			WALDEMAR GRUBBA	
Dívida Ativa				Preteito Municipal	
Idem 204	108\$400			ALFREDO MOSER	
	<u>17:614\$880</u>			Contador	
DESPEZA ORÇAMENTARIA					
Obras Publicas					
Conserv. estr. e pontes — 1. distrito					
Pago S. Paulo-Rio Grande freta 50 scs. cimento para a fabrica de tubos					
Veic., comb., lubr. etc. - 1. distr.					
Pago Ernesto Czerniewicz torn. divs. peças p. caminhão "Ford" no cor. mez					
Eventual					
Despezas não previstas — 1. distrito					
Pago Alois Stüber fornec. 2 vas- souras, cor. mez					
BALANÇO:					
Saldo que passa p. 29-8-1935	17:525\$480				
	<u>17:614\$880</u>				
Dia 29 de Agosto de 1935					
Saldo anterior	17:525\$480				
RECEITA ORÇAMENTARIA					
Industria e Profissão					
Rec. comt. talões 374 á 383	906\$000				
Imposto s. Estradas					
Idem 1819 á 1820	54\$000				
Moras de Pagamento					
Idem 1819, 1820 e 201	9\$800				
Veículos e Placas					
Idem 1391 e 1393	160\$400				
Imposto Predial					
Idem 201	43\$600				
	<u>18:699\$280</u>				
Dia 30 de Agosto de 1935					
Saldo anterior	18:699\$280				
RECEITA ORÇAMENTARIA					
Industria e Profissão					
Rec. comt. talões 384 á 400	1:842\$000				
Veículos e Placas					
Idem 1394 á 1396	96\$000				
Moras de Pagamento					
Idem 1395, 1396, 205, 206, 1821, 1822 e 202	20\$900				
Dívida Ativa					
Idem 205 á 206	77\$000				
Emolumentos					
Idem 210 á 212	14\$000				
Imposto s. estradas					
Idem 1821 e 1822	42\$000				
Licenças Diversas					
Idem 123 á 125	45\$600				
Imposto Predial					
Idem 202	42\$000				
Rendas div. não consignadas					
Pelo rec. da Empresul — impor- tância pagas a mais de Janeiro á					

De ordem do sr. Prefeito Municipal faço pu-
blico que até o dia 30 de Novembro do corrente
ano, todos os proprietários ou ocupantes de terre-
nos marginais, são obrigados:
 1) A limpar e conservar abertas as valetas
e sargetas lateraes da estrada, lançando os detritos
a uma distancia nunca menos de 2 metros para
dentro de seus terrenos, MAS NUNCA na propria
estrada.
 2) A conservar perfeitamente desmattados e
limpos 15 metros de seus terrenos em cada lado
da estrada.
 3) A capar as cercas vivas a margem das
estradas numa altura de 1,50 metro.
 4) A limpar o leito dos rios, ribeirões e
seus canaões, que atravessam a estrada ou correm em
seus terrenos.
 5) Nos terrenos onde existem duas estradas,
a roçada da maior frente fica a cargo do proprie-
tário ou ocupante, sendo que sobre o outro, devem
entender-se com o Fiscal.
 6) Todo habitante deste Municipio que in-
correr contra as disposições acima, será multado
de 10\$ á 20\$000

Jaraguá, 1 de Novembro de 1935.
O Fical de Obras Publicas:
FREDERICO ENGELMANN

EXPEDIENTE

Assignatura annual, inclusive
CORREIO UNIVERSAL — 10\$000

Assignatura acrescida do supl.
ALAUIM mais . . . — 10\$000

Pagamento adeantado

Administração :

Avenida da Independencia

JARAGUÁ DO SUL

Santa Catharina

End. Tel. „Corpo do Povo“ — Tel N. 5

O linglez aperta e o italiano avança (cont. da 1a. pag.)

onde alem de tudo, existe abundancia de macaroni e não se corre risco de perder a vida.

O Brasil respondeu á Liga das Nações, declarando que nada lhe interessava o conflito e que venderia mercadorias a quem as quizesse comprar e tivesse dinheiro para pagar. O governo de Roma ja mandou comprar alem da carne congelada, mais 60.000 saccas de café e 1.500.000 de assucar. Felizmente, desta vez tomamos juizo.

Aviso

A extração da „Ação entre amigos“, da espingarda e seus pertences, vai ser feita pela „Credito Mutua Predial“, de Joinville, no dia 4 do proximo mês.

NOTA: Todas as pessoas que ficaram com bilhetes e não pagarem perderão todo o direito ao premio, uma vés que o seu numero seja contemplado. As pessoas desconhecidas só terão direito de receber o premio, mediante apresentação do talão.

Jaraguá, 27 — 11 — 35.
A. J. Ribeiro.

Procura-se: duas á tres salas para a instalação de um gabinete dentario. Informações nesta redação ou á A. J. Gomes Ribeiro; no Hotel "Becker" em Jaraguá.

Cine Central

Amanhã, dia 1 de Dezembro as 8,30 horas da noite:

Primavera do Amor

com Rich. Tauber
A tarde : Matinée Dançante

Escola Jaraguá Notas Locaes

O sr. tenente Mario Fernandes Guedes, distinto oficial da Força Pública, em visita á Escola Jaraguá, deixou consignado no livro de Termo de Visitas, a sua impressão em termos elogiosos ao referido estabelecimento de ensino que vem passando sob a direcção do prof. A. Meyer por uma phase de completo reequipamento de brasiliade e damos com prazer á publicidade os respectivos dados, como seguem:

“Convidado pelo ilustre professor Afonso Meyer, tive, hoje, o ensejo de fazer uma visita á ‘Escola Jaraguá’, que sob sua direcção vem ministrando ás crianças d’esta vila as luzes do entendimento.”

Das reflexões que venho de externar impressionou-me sobre modo a instrução física e militar, bem como o uniforme tipo “Escoteiro” tudo recente introduzido neste estabelecimento de ensino pelo professor Meyer.

Isto desvanece-me altamente, pois demonstra o interesse que vem tendo o referido educador pelas crianças que serão incontestavelmente o esteio forte do Brasil de amanhã, preparando-lhes para os nossos futuros destinos, dando-lhes conhecimento de nossa grandeza e força, encheendo-lhes de verdadeiro patriotismo.

Soldado que sou desde os verdes de minha juventude, admirador apaixonado da instrução física e militar, não me era possível deixar de furtar um momento de atenção, para consignar as minhas sinceras impressões sobre tudo quanto percebi e conceui.

E’ de salientar a lhaneza o fino trato, o acatamento, dispensado pelo corpo docente da escola, bem como a ordem, disciplina e asseio ali verificado, o que vem patentear mais uma vez a obra fecunda que vem desenvolvendo seus educadores.

Os hinos patrióticos ali executados, cantados com perfeição, atestam fielmente o devotamento que tem os alunos pelas causas mais sagradas de nossa pátria.

O sr. diretor ja o conhecia de Porto União, sendo naquela cidade, quando professor do “Colegio São José” organizador de uma escola de instrução física e militar nos moldes da presente, pertencente ao aludido estabelecimento de ensino, tendo um progresso tal no desenvolvimento militar que varias vezes foi elogiada pelo público daquella cidade.

Sabemos que a criança de hoje será o cidadão de amanhã, o futuro soldado o futuro administrador portanto, louva-se o esforço demonstrado pelo snr. Diretor, a quem tenho a honra de dirigir os meus frácos aplausos, pela obra que vem de realizar.

Prazeirosamente rendo meu preito de gratidão ao corpo docente, apresentando minhas admirações.

Jaraguá, 18 de novembro de 1935.
a) Ten. Mario Fernandes Guedes“.

“Brasil”

Companhia de Seguros Gerais
Capital 5.000.000\$000

Fundada em 1904
Seguros contra Fogo, Acidentes de Trabalho, Acidentes Pessoais, Transito e Transportes Marítimos.

Casa de Saude

Dr. Alvaro Batalha

Diplomado pela Faculdade de Medicina da Bahia.

Ex-interno do Hospital Sta Izabel

Ex-interno da Maternidade Climerio Oliveira

Ex-interno do Serviço de Gynecologia

Ex-interno do Serviço anti-berico

Jaraguá — Estado de S. Catharina — Brasil

dencia com sua familia. Durante sua estadia em Jaraguá soube o distinto casal granjear um grande circulo de amigos, que com pesar vejam seu afastamento.

Correio do Povo, deseja-lhes uma feliz viagem.

Ten. Mario F. Guedes. — Para São Francisco seguiu hontem o snr. Ten. Mario F. Guedes, trazendo-nos seu abraço de despedida.

Casamento. — Realisou-se hoje, civil e religiosamente, o enlace matrimonial da snrta. Maria Neckel com o sr. Guilherme L. Winter.

Parabéns.

Futebol. — No campo do Veterano F. C. encontrar-se-hão amanhã a’ tarde os quadros do Brasil F. C. de Hansa com o forte conjunto do Veterano F. C. local.

Cinema. — Passara’ amanhã a noite na tela do Cine Central, o colossal film “Primavera do Amor”.

— A’ tarde havera’ matinée dançante.

Por Jaraguá

Como ja tivemos occasião de noticiar, realisa-se no dia 8 uma grande convenção da população jaraguense, afim de resolver, sobre diversos assuntos de alta importancia para o município, inclusive uma comissão orientadora da politica e defesa dos nossos magnos problemas e interesses.

E’ de esperar que todos os homens que aspiram, dentro do actual regimen, o bem estar de Jaraguá a ella compareçam, dando-lhe solidariedade e discutindo os assumtos ventilados.

Remissão de peccados

Esta’ terminada a masone communista, devendo-se della tomar exemplos. Um, demonstrou a ogerisa da grande massa do povo brasileiro pelos partidos extremistas, pois os proprios auxiliaram a combater o levante, ou demonstraram seu desprezo pelos ferozes amotinados.

Mas o que mais fundo calhou no espirito publico, foi a energia e bravura do snr. Presidente da Republica, que, pessoalmente tomou parte nas operações, podendo mesmo ter sido causa da rapida victoria.

Se o governo de sr. Getulio Vargas estava cheio de peccados, elle os redimiu com sua actuação no combate aos imitadores russos.

SEDA GLORIA e SEDA MONGOL
acaba de receber a
Casa Suraia

Escola Barra Rio Serro

— Convite —

Convidamos as Exmas. autoridades, público e mui especialmente os Srs. pais dos alunos que frequentam as nossas aulas, para a festa do encerramento do ano letivo, que terá lugar no dia 15 de dezembro, às 9 horas.

Barra Rio Serro, 30 de novembro de 1935.

Virgilio Rubini

Julia Piazera.

PROGRAMA

1a. PARTE —

1. hasteamento da Bandeira
2. Saudação à Bandeira
3. Juramento à Bandeira
4. Hino da Bandeira.

2a. PARTE —

1. «Ginástica» (exercícios calisténicos)
2. Hino do Estado.

3a. PARTE —

1. «VIVA A REPÚBLICA», (comédia em um acto)
2. «UM PEDRO MALASARTE», (comédia em um ato)
3. «ESCOLA NA ROÇA» (Comédia)
4. Os passarinhos (poesia)
5. «AMOR DE MÃE» (comédia em um ato)
6. «A PROFESSORA» (comédia em um ato)
7. «CHEGA SEU ZÉ» (bailado caipira)
8. Prefácio
9. «A orfã e a folha» (poesia)
10. «A pretinha da Gume» (cançoneta)
11. Dias das ferias (poesia)
12. Minha mãe (poesia)
13. Hino Nacional.

Casa Bernardo Grubba

SEDAS

E

ALGODÕES

Nova phase de vendas

**artigos de qualidade
ao alcance de todos.**

Aonde V. S. recebe refeições boas e baratas?

Somente na

Casa de Comidas do Palacio Hotel

(antiga Joalheria Esmralda) — JOINVILLE

Comidas quentes e frias

Attende-se das 9 horas da manhã até às 9 horas da noite.

RICARDO HENNIG.

ARTUR MUELLER

ESCRITÓRIO COMMERCIAL

REPRESENTAÇÕES

Seguros contra Fogo, Acidentes, Marítimos.

INFORMAÇÕES GERAIS

JARAGUÁ DO SUL — Tel. N. 5. — SANTA CATHARINA

“O JORNAL”

O MATUTINO CARIOSA DE MAIOR DIFFUSÃO NOS ESTADOS

Espelha a vida nacional e estrangeira
Registra o ritmo de todas as novidades nacionais
Serve as causas do povo e do país
Age acima dos interesses e das injunções
Informa e orienta

Leiam “O JORNAL”

Elle leva a todos os lares leitura sadia e útil
EDUC E DISTRAE
Circula em todo o Brasil. Approxima o litoral do interior

O JORNAL faz-se o éco por excellencia das aspirações dos mais longínquos rincões brasileiros

Nos seus números de domingo:

SUPLEMENTO INFANTIL E LITTERARIO.

SUPLEMENTO EM ROTOGRAVURA.

Toda a correspondência deverá ser dirigida ao gerente do ‘O Jornal’

RUA RODRIGO SILVA, 12 - RIO

Preços das assinaturas: Anual, 55\$000. Semestral, 30\$000
Trimestral, 15\$000 e mensal, 5\$000.

PURISANO

SABONETE

PASTA DENTIFRICIA



QUALIDADE
INSUPERAVEL
PREÇO MODICO

Si deseja uma boa pasta dentifrica e um bom sabonete, ambos de preço bastante modico, não tenha mais duvidas: peça os da marca PURISANO.

Jaraguá do Sul — Sonnabend, den 30. November 1935

Santa Catharina

Direktor: H. TOMELIN

Telephon Nr. 5

Avenida Independência

Sanktionen - SAUERSÜSS.

Wir entnehmen der Berliner Zeitung «Der Angriff» folgende Ausführungen:

Das hat man nicht voraus gesehen, dass der italienische Soldat genau in die gleiche Lage geraten könnte wie sein abessinischer Feind. Der dunkelhäutige Krieger, ohne ausreichende Waffe, ohne Munition, zog mit dem stillschweigenden Befehl ins Kampfgelände: Was dir noch fehlt, das hole dir im Gefecht! Der Tote, der Gefangene, der Verwundete sind deine Kriegslieferanten.

Und nun, wenn die Sanktionen gegen Italien wirksam würden, wenn die Blockade verhängt, wenn die Heizer in den Transportschiffen keine Kohlen mehr ins rote Maul der Feuerung werfen könnten, wenn die Tankstellen ihr letztes Tröpflein gäben und weder Gummi, noch Erz, noch Baumwolle über die Grenzen kommen oder in den italienischen Häfen gelöscht würden, wie wäre es dann um den Mann bestellt, der sich soldatisch hochmodern in die Vorhügel Abessiniens begeben hat? Ob man dann von ihm und seinen Kameraden nicht sagen könnte: «Maun, du hast ja allerhand auf dem Tacho, aber wenig im Tank»?

Dann müsste er dem primitiven Feind genau so primitiv begleichen, und das könnte ein Kolonialfeldzug werden, gegen den die Züge von Kitchener im Sudan, von Hauptmann Erkert in Deutsch-Südwest, von Wissmann und Tom von Prince in Deutsch-Ost ein Kinderspiel wären. Was dann folgen würde, möchte man höchstens mit dem grossen, unmenschlichen Abenteuer von Lettow-Vorbeck vergleichen — allerdings hatte der die deutschen Farmen im Rücken mit den tüchtigen deutschen Frauen und den wil-

ligen Negern, die zusammen den Nachschub sicherten.

Wir stellen solche Be trachtungen nicht aus irgendeiner auch nur gefilterten Schadenfreude an, sondern weil wir den Ernst der Lage verstehen müssen, in der sich Italien befindet. Und nicht nur Italien, sondern die ganze sogenannte Völkerfamilie, die im Begriff ist, das Nesselhemd der Sanktionen überzuziehen.

*

Man sagt Sanktionen, aber wir sollten ruhig sagen: Blockade. Denn darunter können wir alle uns etwas mehr vorstellen, wenn wir an die Jahre 1917 und 1918 zurückdenken, und auch unsere Frauen und Mütter wissen dann gleich, was mit dieser Politik gemeint ist. Die Blockade ist eine Art von Kriegsführung, die dem menschlichsten aller Jahrhunderte vorbehalten war, ein Patent, das schon das Kind im Mutterleib zu spüren bekommt, denn sie macht keine Unterschiede, wenn sie trifft, da es ein ganzes Volk in die entkräfteten Knie zwingen will.

Blockade wird auch für Italien nichts anderes heißen als totaler Angriff auf alle, die unter der grünweissroten Trikolore leben. Denn es ist ja nicht so, dass nur die Kriegsindustrie durch die unterbundene Einfuhr gewisser Rohstoffe stillgelegt würde, sondern dass die ganze Wirtschaft Stück fuer Stück einbrechen würde, weil nun einmal zur modernen Kriegsführung alles, alles gehört, vom Baumwolltaschentuch bis zum erstklassigen Feldstecker.

Es heisst, Italien habe Baumwollvorräte nur noch fuer etwa drei Monate, Wolle sei noch knapper. Die Truppen sind zum Teil schon mit Kunstseidewäsche eingekleidet worden. Dass ein Krieg Eisen, Kupfer und Zinn schluckt, wissen wir. Und Benzin ist ebenso wichtig wie Kommissbrot. Italien hat trotzdem den

Krieg gewagt, in der Hoffnung, unterwegs, so zugen, im Vorbeigehen, das Nötige zu organisieren. Das ist ja nicht neu in der Kriegsgeschichte. Die napoleonischen Armeen haben auch noch sehr stark von der Hand in den Mund gelebt und ihre Riesenmärkte nicht mit einer einwandfreien Etappe unternommen. Soldaten, die an ihren Sieg glauben, haben eine Entbehrungsfähigkeit, die ins Fabelhafte reicht. Aber ein ganzes Volk? Ein Volk in der totalen Blockade?

*

Sanktionen sind in Genf beschlossen und Mr. Eden ist noch nie so gute Laune gewesen, erzählt man. England geht aufs Ganze. Wer redet denn noch vom Suezkanal und seiner Abriegelung? Man geht viel weiter. Man beschränkt sich nicht darauf, bloss das Kriegstheater abzudunkeln oder abzupfeifen, man verhängt über das ganze Volk eine militärische, wirtschaftliche, moralische Blockade. Man stossst es aus der Völkerfamilie aus, und wenn der Artikel 16 des Völkerbundes Wort für Wort erfüllt würde, der Sanktionsartikel, dann duerfte überhaupt kein Mensch, weder du noch ich, mit einem einzigen Italiener sprechen, geschweige denn verkehren. Die Ausstossung aus einer Freimaurerloge könnte nicht radikaler sein.

Darum geht es jetzt bei den Sanktionen, sie sind die Totalblockade gegen eine ganze Nation. Sie sollten es sein...

Denn so ganz sicher ist es denn doch noch nicht damit. Einmal sind die Engländer sich selbst treu in der Langsamkeit, mit der sie schwierige Aufgaben anfassen. Sie hasten und verhaspeln sich nicht. Sie sind dafür, dass man die Sanktionen wie eine Schraube langsam anzieht. Es könnten acht bis zehn Monate

vergehen, ehe sie völlig wirksam würden, sagen sie. Aber auch das ist keineswegs sicher. Man hat doch aus dem Weltkrieg seine Erfahrungen. Auch Deutschland konnte nicht völlig abgeriegelt werden, weil es außer den Politikern und den Soldaten immer noch eine andere unsterbliche Gruppe von Menschen gibt, die Shakespeare in seinen politischen Dramen nicht vergass: die Händler. Man wird sich in London noch sehr gut erinnern, wieviel Geschäfte im Weltkrieg in Kopenhagen gemacht wurden, wie gut Norweger, Holländer, Schweden und Schweizer verdient haben, indem sie den Durchgangsverkehr von Waren nach Deutschland besorgten. Man nennt das heute «Transitverkehr», und man will in Genf beschliessen, dass es solchen Transitverkehr durch Nachbarländer Italiens nicht mehr geben dürfe.

Aber internationale Händler haben ihre eigene Kriegslehre, und auch das wird man in London nicht ableugnen wollen, dass selbst englische Grossfirmen während des Weltkrieges dunkle, nun aufgehelle Lieferungsgeschäfte mit deutschen Kunden über Neutrale gemacht haben.

England ist sich ja keineswegs ganz sicher. Schon, ob Frankreich ernsthaft und lückenlos mitmachen wird, ist zweifelhaft. Österreich, Ungarn, die Schweiz? Sie haben sich keineswegs festgelegt. Der letzte Krieg hat schätzungsweise für zwei Billionen Mark Werte verbraucht. Daran haben viele Leute in der ganzen Welt viel Geld verdient. Kann man die Geldsäcke der Welt alle zubinden? Auf wen kann sich England so restlos verlassen, dass er jeder Versuchung widersteht, sein Geschäft zu Buch zu bringen, trotz der Politik, abseits von der Politik. Es sind eine ganze Anzahl von Völkern in ihrem Warenverkehr auf den italienischen Kunden angewiesen, den man vielleicht einmal drei oder vier Wochen entbehren kann, aber nicht auf so lange Zeiträume, wie sie London vorschweben.

Sanktionen sind sauersüsse Früchte, die nicht jeder gern zum Munde führt. Sie sind verwunschene Früchte; denn kitzelt es nicht unser politisches Zwerchfell, dass heute von allen Ländern die Sowjetunion am ehesten geneigt ist, die verängstigte Frucht mit den Engländern zu teilen und

sich auf die „moralische“ Seite zu schlagen, die England gegen das „morallose“ Italien errichtet hat? Wenn man schon in Genf die Absicht verfolgt, die Welt in gut und böse, in moralisch und unmoralisch aufzuteilen, dann muss man sich doch wohl seine moralischen Nebenmänner etwas genauer ansehen, oder man soll lieber die grossen Worte vermeiden.

Wir sind überzeugt, ja, wir konnten es z. B. schon in polnischen Zeitungen lesen, dass auch andere Völker so denken, dass es sämtlich eine Gefahr werden könnte, den Völkerbund zu einer Moralanstalt zu machen, in der das Gute immer auf der Seite des Lehrers ist, der den Stock in der Hand hat, das heisst, der die Macht besitzt. Denn dann wäre der Völkerbund endgültig nichts weiter als erweitertes Auswärtiges Amt derjenigen Macht, die über die meisten Kanonen verfügt. Und dafür zahlt man schliesslich nicht so teures Schulgeld, wie man das, um des guten Tones willen, bisher getan hat.

W A C H S
Kauf jedes Quantum
Hochste Preis - gegen Baar
FREDERICO F. MCCELLER
Kerzenfabrik

Neu eingetroffen:

Grosses Sortiment in Filz - Strohblüten für Herren & Knaben.

Casemiras. Brim, Seide, Voile, und Setim, wunderschöne Muster und farblich, zu den altbekannten billigen Preisen, bei

EDUARDO KELLERMANN

Sie finden dort Stoffe von Casas Pernambucanas und anderen Fabriken.

FÁBRICA DE CALÇADOS Gosch Irmãos

Grosse Auswahl in
Herrenschuhen,
Damenschuhen
Sandalen.
Solide Ausführung — Niedrige Preise

Wo bekommen Sie ein gutes und billiges Mittag- u. Abendessen?

Nur im Speisehaus im Palácio Hotel

In der früheren Joalheria Esmeralda

Kalte und warme Speisen

werden von 9 Uhr morgens bis 9 Uhr abends verabreicht.

Um geneigten Zuspruch bittet.

RICHARD H. HENNIG. — JOINVILLE

Die besten deutschen Fahrräder Marke -GRITZNER-

zu haben bei

Reinoldo Rau

Eigener Import.

DR. PAULO MEDEIROS RECHTSANWALT

SPRECHSTUNDEN:

Jaraguá: Jeden Freitag in Büro des Herrn
Artur Mueller.

Hansa: Jeden 3ten Freitag des Monats, in Büro
des Herrn Waldemar Luz.

Gaffersägen Schrotsägen

in allen Größen

EIGENER IMPORT

BILLIGSTE PREISE

Beste Bezugsquelle für Wiederverkäufer

Casa Reinoldo Rau

Ausland.

(A. B.) Asmara. — Im Norden sowie im Süden des Landes regnet es ununterbrochen, wodurch die Tätigkeit der italienischen Truppen lahmgelegt wird und ihre rückwärtiger Verbindungen abgeschnitten werden,

Aegypten Appelliert an den Völkerbund. — In einem beim Secretariat des Völkerbundes in Genf eingetroffenen Telegramm appelliert die ägyptische Wafipartei an den Bund „als Opfer der englischen Regierung“ und erklärt weiter, dass jede Nation, auch die Nachmitglieder, das Recht, sich an den Völkerbund zu wenden, besitzen. In dem Telegramm heisst es, dass England eine Doppelrolle spielt, indem es Frieden predigt, während es sich der Wiederherstellung der Konstitution von 1923 widersetzt, was gegen den Willen des Königs, des ägyptischen Volkes und der Regierung verstossen.

Die Pariser Presse und die Vorgänge in Aegypten. — (A.B.) Paris — Die Pariser Presse beschäftigt sich angelegentlich mit den Vorgängen in Aegypten, von wo Meldungen über das Wiederaufflammen der nationalistischen Bewegung unter Führung der Wafipartei eingelaufen sind. Nach Hinweisen auf die unverständliche Vasallenlage Ägyptens betonen Zeitung wie „Figaro“, „L'Ami du Peuple“ und mehrere andere, dass, wenn der Völkerbund die Welt um die Unabhängigkeit Abessiniens in Aufruhr versetze, es ungerecht sei, die flamgenden Proteste Ägyptens gegen England, welches nur im eigenen, unmittelbaren Interesse ein Heer auf ägyptischem Gebiet unterhalte, ungehört verhalten zu lassen.

(A.B.) Mailand. — Eine gewaltige Menschenmenge durchzog die Strassen der Stadt und veranstaltete Sympathiekundgebungen für die Länder, die sich an den Sanktionen nicht beteiligten. Vor den Konsulaten Deutschlands, Brasi-

liens, der Vereinigten Staaten, Ungarns und Österreichs hielt der Zug der Demonstranten an, wo dem betreffenden Lande jedesmal eine Ovation dargebracht wurde.

Admiral Jellicoe gestorben. — (AB) London. — Admiral Viscount Jellicoe of Scapa, der Oberbefehlshaber der englischen Flotte in der Schlacht im Skagerrak, ist in seinem Hause in Kensington im Alter von 76 Jahren gestorben.

Freigabe von „Mein Kampf“. — (AB) Riga. — Das bisher in Lettland bestehende Verbot des grundlegenden Werkes über die nationalsozialistische Bewegung des Reichskanzlers Hitler „Mein Kampf“ wurde vom lettändischen Innenminister mit sofortiger Wirkung aufgehoben.

Spielsachen -

Christbaumschmuck

Neuigkeiten bietet der BAZAR LYRA zu tatsächlich billigen Preisen, ferner:

Aluminiumgeschirr
Glasgeschirr
Vasen
Kinderkleider
Kinderschühchen
Kindermützen
Garne und Zwirn
Hosenträger
Nähseide
Leibriemen
Halsbänder
Seidenbänder
Herrenmützen
Nadeln u. Knoepfe

Spitzen —

der verschiedensten modernen Zeichnungen.

BAZAR LYRA
(neben der Apotheke von C. Haffermann)

Geschäfts-Verkauf

Fortzugshalber verkauft ich mein Anwesen 20 Minuten von der Villa entfernt, an der Jaraguá-Brücke gelegen an der Strasse nach Blumenau. Die Gebaeulichkeiten eignen sich fuer ein Geschäft oder Industrie.

MAURICIO DROZ
Jaraguá.

Inland.

Wie wir durch ein Telegramm erfahren kam es in Rio am Mittwoch zu blutigen Ruhestörungen, es meuterten die Fliegerschule, die Militärschule und ein Infanterie-Regiment, unzufrieden mit den Massnahmen der Regierung.

Die Militärschule wurde von den Regierungstruppen unter Feuer genommen und stark beschädigt.

Näheres steht noch aus.

Nach den letzten Telegrammen ist der kommunistische Aufstand vollständig unterdrückt; unser Herr Präfekt erhielt vom Herrn Staats-Governador folgendes Telegramm:

Florianópolis, 27. Nov. S. Ex. der Bundespräsident teilt mir mit, dass die kommunistische Revolution die in Natal, Recife und Rio ausgebrochen war, vollständig unterdrückt ist.

Brasilien - Ehrung in Mexiko. — Wie der Kriegsminister dem Aussenminister mitteilte, fand am 7. September in Mexiko die Ehrung Brasiliens durch Mexikanische Offiziere statt, die ausserdem noch durch den dortigen brasilianischen Botschafter schriftlich eine Ehrung des brasilianischen Heeres in der Person des Kriegsministers einsandten. Der Kriegsminister bittet aus diesem Grunde den Kanzler, Mexiko im Namen des brasilianischen Heeres für die Ehrung zu danken, die das dortige Heer durchführte.

Catharinenser Wirtschaftsinteressen. — Die kleinen Butterproduzenten und Schweine verarbeitende Betriebe des Staates Santa Catharina haben sich durch Vermittlung der Handelsvereinigung in Blumenau und der Catharinenser Deputierten und Senatoren an den Landwirtschaftsminister gewandt, und von diesem die Durchführung gewisser Verwaltungsinnahmen erbeten, die sehr zu einer Besserung der dortigen Wirtschaftslage beitragen könnten. Zu einer Sonderbesprechung empfing dieserhalb der Landwirtschaftsminister dieser Tages die Senatoren Arthur F.

Costa und Vidal Ramos, so wie den Deputierten Diniz Junior, mit denen er in Gegenwart des Generaldirektors des Nationalen Departements fuer die tierische Produktion und des Dienstes fuer die Inspektion der Produkte tierischen Ursprungs diese Frage eingehend behandelte. Der Minister widmete dem in Frage stehenden Gegenstand seine besondere Aufmerksamkeit und setzte zu gleicher Zeit eine Sonderaudienz fuer den Präsidenten der Blumenauer Handelsvereinigung fest, der augenblicklich hier weilt, und der dann in allen Einzelheiten die Forderungen der Catharinenser Produzenten dem Minister auseinandersetzen wird.

General Flores da Cunha geht auf Urlaub. — Wie aus Porto Alegre berichtet wird, übersandte der Governador des Staates, General Flores da Cunha, der Kammer des Staates ein Urlaubsgesuch auf sechs Monate, das von dem ärztlichen Gutachten begleitet war. Wie es besitzt, beabsichtigt der Gouvernador Anfang des kommenden Monats nach Europa zu reisen und sich auf der Durchreise noch einige Tage in der Bundeshauptstadt aufzuhalten. General Flores da Cunha will sich an Bord des "Graf Zeppelin" direkt nach Deutschland zur Kur begeben.

Gebäude fuer die Botschaft in Lissabon. — Nach telegraphischen Nachrichten hat der kürzlich verstorbene Bankier und Kaufmann Cândido Sotto Maior in seinem Testament seinen in Lissabon an der Avenida Pereira de Melo gelegenen Palast der Regierung als Botschaftsgebäude zur Verfügung gestellt.

Studienreise nach Deutschland. — Der Marine-minister beauftragte die Kapitänleutnants Aecio de Albuquerque Antunes und Francisco Vicente Bulcão Vianna, sich nach Deutschland zu begeben und dort ihre Kenntnisse und Studien zu vervollständigen, und zwar der erstere in optischem Material, Kieselkompassen, Unterwasserschallsignalen und Echolo-

ten, sowie der Horchgeräte fuer die Luftabwehr, und der andere in seinem Spezialfach des Maschinenbaus, der Kessel, Motoren und der Elektrizität.

Ehrung Dr. Raul Fernandes. — Wie schon gemeldet, hat Herr Dr. Raul Fernandes die ehrenvolle Einladung der holländischen und der japanischen Regierung auf Teilnahme an der Schlichtungskommission, die nach Artikel 11 des Schieds- und Versöhnungsvertrages, welcher zwischen den beiden Regierungen am 19. April vorjährigen Jahres abgeschlossen wurde, ernannt werden muss, angenommen. Nachdem die Kommission jetzt gebildet wurde, erhielt auch Herr Raul Fernandes die amtliche Ernennung. Die Kommission setzt sich zusammen aus Max Huber, Baron Kichiro Hiranenwa, Bellaert van Blockland, Raul Fernandes und Mohwinkel, alles Personen von grösster Bedeutung in der Politik und in der internationale juristischen Welt. Die Ernennung unseres Landsmannes stellt eine Ehrung dar, die, wenn sie auch zuerst die hohen persönlichen Verdienste des Gewählten kennzeichnet, gleichzeitig auch unser Land betrifft und die brasilianische Kultur in den Vordergrund rückt.

Fünfzehn Jahre ohne Grund in einer Irrenanstalt. — Eine Zeitung in S. Paulo erzählt die Geschichte des Professors Rabello Coelho, welcher kürzlich aus der Irrenanstalt entlassen wurde, wo er, ohne geisteskrank zu sein, 15 Jahre unter den Irren zugebracht hat. Professor Rabello erzählte, dass er im Dezember 1920 einen Menschen im Streit leicht verletzt hatte und darauf auf Veranlassung seiner Verwandten in die Anstalt gesperrt worden war. Da er nicht krank war, wurde er bald entlassen, wenige Monate danach jedoch von neuem eingesperrt. Erst jetzt, nach 15 Jahren, ist es seiner hier in Rio als Krankenschwester arbeitenden Tochter gelungen, seine Freilassung zu erwirken.

Kirchen-Nachrichten.

Jaraguá I

1. Advent. — 1. Dez., vorm. 1/2 8 Uhr, Gottesdienst in Bananal und nachm. 1/2 2 Uhr Kindergottesdienst; desgl. vorm. 1/2 10 Uhr Gottesdienst in der Itapocuinhostr. — desgl. vorm. 1/2 9 Uhr Kindergottesdienst in Jguá-Centr.

Mittwoch, 4. Dez., abends 1/2 9 Uhr, Abendgottesdienst, in Jaraguá-Central.

2. Advent. — 8. Dez. vorm. 1/2 9 Uhr, Gottesdienst in Jaraguá-Central.

Mittwoch, 11. Dez., abends 1/2 9 Uhr Abendgottesdienst in Jaraguá-Central.

3. Advent. 15. Dez., vorm. 9 Uhr Gottesdienst in Rio Serro II; desgl. vorm. 1/2 9 Uhr Kindergottesdienst in Jaraguá-Central.

Mittwoch, 18. Dez., abends 1/2 9 Uhr, Abendgottesdienst in Jaraguá-Central.

Getauft: Erwin, S. d. Johann Lange, Itapocuinhostr. — Adele, T. d. Albert Zils, Bananal. — Agady Ida Berta, T. d. Karl Gielow, Rio Serro. — Wilhelmine, T. d. Karl Schröder, Jaraguá. — Heinz, S. d. Alfred Bork, Jaraguá — Gudrun Ingrid, T. d. Werner Gosch, Jaraguá. —

Getraut: Wilhelm Möller u. Wanda Zastrow, Rio Serro. — Wilhelm Kampke u. Martha Engelmann, Tres Rios do Norte. — Friedrich Schattner u. Stefani Harbs, Jaraguá. —

Beerdigt: Gudrun Ingrid, T. d. Werner Gosch, Jaraguá-Central, 9 1/2 St. alt.

H. WFIDNER
Pastor

Schluss mit den Grünen Hemden

Das Oberste Wahlgerichts-tribual hat in der Sitzung vom 22. des Monats einstimmig beschlossen, der Integralistischen Aktion das Sicherheitsmandat, das derselben vom Regional Tribunal unseres Staates genehmigt war, zu kassieren. Beantragt wurde der Prozess vom Minister Eduardo Espindola, der erklärte, dass es sich hier nicht um ein blosses Parteisymbol handele sondern eine Uniform mit den Auszeichnun-

Samenverteilung an Landwirte

Vor einigen Wochen erhielt die "Inspectoria Agricola" in Jaraguá verschiedene Säcke Samen, die zur Verteilung an die eingetragenen Kolonisten bestimmt sind. Nach Erhalt dieser Sendung setzte sich der provisorische Leiter oben genannter Amtstelle, übrigens ein untergeordneter Beamter, gegen die bestehenden Vorschriften mit dem Leiter der hiesigen integralistischen Ortsgruppe in Verbindung, um die Sämmerien an die Kolonisten zu verteilen, welche das Gruenhemd tragen.

Mit der Ankunft des Hauptleiters der hiesigen "Inspectoria Agricola", der sofort sein Amt übernahm, wurde dieser Samenverteilungsplan für ungültig erklärt, um zu verhindern, dass auf eine solche Art und Weise noch politische Propaganda fuer eine Partei gemacht würde. Die Ortsleitung der integralistischen Bewegung hatte aber schon den Kolonisten Weisung erteilt, sich am Abend des 28. auf der Jaraguá-Strasse einzufinden, um dort „ihren“ Samen zu erhalten. Nachdem dies aber nicht geschah versuchte der Ortsgruppenleiter seine „Autorität“ geltend zu machen. Da ihm dies nicht gelang, begann er den Beamten zu beschimpfen und zu bedrohen bis die Polizei erschien und ihn nach der Delegacia brachte, wo er

gen wie sie von militärischen Organisationen gebraucht werden. Auch führte er an, die Uniform sei vor dem Inkrafttreten des Sicherheitsgesetzes anerkannt worden, was jetzt hinfällig ist.

seine Nerven beruhigen konnte.

Das schlimmste aber war, dass in den Kolonien über 300 Kolonisten auf die Sämmerien warteten, die nicht kamen.

Die Kolonisten können die Sämmerien in der "Inspectoria Agricola" in Jaraguá gegen Vorweisung des Registers erhalten.

Lokales

Politisches. — Am 8ten. Dez. findet im Salão Buhr morgens um 9 Uhr eine Volksversammlung statt, zur Beratung wichtiger Angelegenheiten unseres Munizips.

Es wäre wünschenswert, wenn sich alle Bürger unseres Munizips zu der Beratung einfänden, da es sich um wichtige Angelegenheiten des Jaraguás handelt.

Am Mittwoch schenkte Frau Otilie Gosch-Thiedke einem kleinen Mädchen das Leben, dass aber der unerbittliche Tod den betrübten Eltern schon am Abend desselben Tages wieder entriss.

Unser Beileid.

S. C. Germania. — Gestern fuhr mit der Bahn eine Abteilung unserer Turnerinnen und Turner nach São Bento, um an den dort stattfindenden Sport- und Turnwettkämpfen teilzunehmen.

Die Rückkehr ist auf Sonntag festgesetzt.

Wir wünschen vollen Erfolg.

„Gut Heil“

5 bis 10:000\$000

auf erste Hypothek zu leihen gesucht.

Inf. in «Correio do Povo».

Editorial

De ordem do Sr. Coletor desta repartição, faço público para que chegue ao conhecimento de todos que durante o corrente mez de Novembro, arrecada-se nesta repartição em todos os dias uteis, 2o. semestre do Imposto Territorial, relativo ao corrente exercicio.

Os coletados que deixarem de satisfazer suas prestações poderão fazê-las no mez de Dezembro com a multa de 5I. e no mez de Janeiro com a multa de 10I.

A cobrança executiva será iniciada no mez de Fevereiro de 1936 com a multa de 10I.

Coletoria das Rendas Estaduais de Jaraguá, em 1 de Novembro de 1935.

O Escrivão :
HELEODORO BORGES

Casa de negocio

Vende-se por motivo de mudança. Dista 20 minutos da villa de Jaraguá. Propria para negocio ou industria. Salão para bailes. Situada a margem do Rio Jaraguá, na estrada que vai a Blumenau.

Mauricio Droz
Jaraguá

Distribuimos hoje o
n. 139 do

"Correio Universal"

Cartões Postas

Lindo e variado sortimento, receberam
Reiner & Witt.

Zu verkaufen

Baugrundstücke, auf dem Stadtplatz, von 1 Conto an aufwärts, jenach Lage und Grösse, sind zu verkaufen.

Informationen beim Eigentümer

JOHANNES THIEDKE.



Lavando-se com o Sabão

"Dirgem Especialidade"

de WETZEL & CIA. - Joinville (Marca registr.)

poupa-se tempo, dinheiro e aborrecimentos.